

GR Οδηγία χρήσης  
Λειαντική μηχανή με λειαντικό ιμάντα

TR Kullanma talimatı  
Bant Zımpara Makinesi

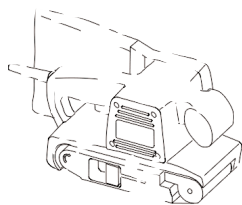
ERGO  
TOOLS **Einhell®**

6

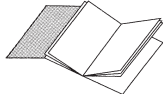


Art.-Nr.: 44.662.01

I.-Nr.: 01016



**E-BS 800**



- ☞ Παρακαλούμε ξεδιπλώστε τις σελίδες 2
- ☞ Lütfen sayfa 2'ü açın



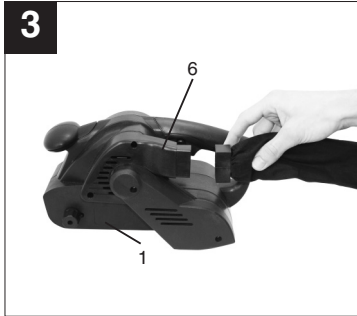
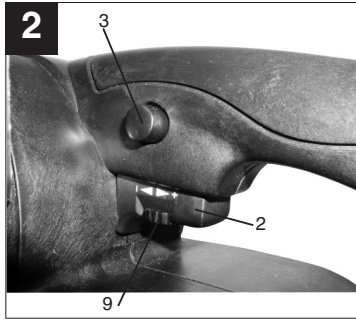
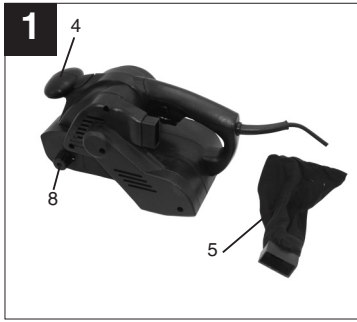
- ☞ Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά!
- ☞ İş gözlüğü takınız!



- ☞ Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά!
- ☞ İş gözlüğü takınız!



- ☞ Σε περίπτωση σχηματισμού σκόνης, να χρησιμοποιείτε αναπνευστική προστασία!
- ☞ Toz oluşan çalışmalarda toz maskesi kullanın!



GR

**ΧΡΗΣΗ**

Η λειαντική μηχανή με λειαντικό μπάνα χρησιμοποιείται για τη λείανση ξύλου, σιδήρου, πλαστικών υλικών και παμοίων υλικών με τον κατάλληλο λειαντικό μπάνα.

**Περιγραφή:**

- 1 Πλάκα λείανσης
- 2 Διακόπτης ON / OFF
- 3 Κουμπί στερέωσης
- 4 Πρόσθετη λαβή
- 5 Σακούλα συλλογής σκόνης
- 6 Σύνδεση για τη σακούλα συλλογής σκόνης
- 7 Μοχλός σύσφιξης για τον μπάνα
- 8 Ρύθμιση του μπάνα
- 9 Ρύθμιση ταχύτητας

**Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά την Οδηγία Χρήσης και ιδιαίτερα να προσέξετε τις υποδείξεις ασφαλείας. Παρακαλούμε να φυλάξετε την Οδηγία Χρήσης μαζί την λειαντική μηχανή.**

**Τεχνικά στοιχεία:**

Τάση	230 V ~ 50 Hz
Απορροφούμενη ισχύς	800 Watt
Μέγεθος λειαντικού μπάνα	75 X 533 mm
Ταχύτητα μπάνα	360 m / min
Μόνωση ασφαλείας	II/□
Στάθμη ακουστικής πίεσης LPA	88,8 dB(A)
Στάθμη ακουστικής ισχύος LWA	99,8 dB(A)
Ταλαντώσεις	8,112 m/s <sup>2</sup>
Βάρος	3,4 kg

**Υποδείξεις για τη χρήση:**

- Πριν τοποθετήσετε τη μηχανή επάνω στο κατεργαζόμενο αντικείμενο, αφήστε την να λειτουργήσει λίγο.
  - Μη σβήσετε τη μηχανή όσο ο μπάνας ακουμπά ακόμη στο κατεργαζόμενο αντικείμενο.
  - Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας να κρατάτε την μηχανή με τα δύο χέρια.
  - Η λείανση ξύλου να γίνεται πάντα προς την κατεύθυνση της δομής των ινών του.
- Προσοχή !**  
**Για λόγους υγείας είναι απαραίτητη η χρήση της σακούλας συλλογής σκόνης!**

**Μοντάζ της σακούλας συλλογής σκόνης**

Η αναρρόφηση σκόνης γίνεται άμεσα μέσω του μπάνα στην σακούλα συλλογής σκόνης.

**Άναμμα / Σβήσιμο**

- Άναμμα:** Πιέστε το διακόπτη λειτουργίας 2
- Συνεχής λειτουργία:** Ασφάλιση του διακόπτη 2 με κουμπί στερέωσης 3
- Σβήσιμο:** Πιέστε λίγο τον διακόπτη λειτουργίας 2

- **Η μηχανή μπορεί να λειτουργήσει είτε για μία στιγμή, είτε με συνεχή λειτουργία.**

**Προσοχή!**

- Οι σχισμές αερισμού στον λειαντικό μπάνα να είναι πάντα καθαρές και ελεύθερες.
- Για άριστη εκμετάλλευση και λειτουργία της λειαντικής μηχανής να χρησιμοποιείτε πάντα τα γνήσια εξαρτήματα που μπορείτε να παραγγείλετε στην ISC GmbH.

**Αλλαγή χαρτιού**

- Τραβήξτε το μοχλό σύσφιξης (7) προς τα έξω προς ανακούφιση του χαρτιού.
- Αφαιρέστε το μεταχειρισμένο χαρτί λείανσης.
- Σπρώξτε το νέο χαρτί λείανσης στα ρολά μετάδοσης κίνησης.
- Προσέξτε να συμφωνεί η κατεύθυνση κίνησης του λειαντικού μπάνα (βέλη στο εσωτερικό του λειαντικού μπάνα) με την κατεύθυνση της λειαντικής μηχανής (βέλος πάνω από το όπισθεν ρολό μετάδοσης κίνησης).
- Πιέστε το μοχλό σύσφιξης (7) προς τα πίσω για να συσφιχτεί ο μπάνας.
- Ανάτε τη λειαντική μηχανή. Με περιστροφή της βίδας ρύθμισης (8) να ρυθμίσετε την κίνηση του μπάνα έτσι ώστε να βρίσκεται στη μέση των δύο ρολών μετάδοσης κίνησης.

**Παραγγελία ανταλλακτικών**

Όταν παραγγέλλετε ανταλλακτικά να μη ξεχάσετε να αναφέρετε τα εξής στοιχεία:

- Τύπος συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Χαρακτηριστικός αριθμός (Ident Nr.) της συσκευής
- Αριθμός του ανταλλακτικού

Για ισχύουσες τιμές και πληροφορίες [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**KULLANIM**

Bant zımpara makinesi, uygun zımpara bandı kullanılarak ağaç, demir, plastik ve benzer malzemelerin zımparalanmasında kullanılır.

**Cihaz açıklaması**

- 1 Zımpara kağıdı plakası
- 2 Açık/Kapalı şalteri
- 3 Sabitleme düğmesi
- 4 İlaçe sapı
- 5 Toz toplama torbası
- 6 Toz toplama torbası bağlantısı
- 7 Zımpara bandı germe kolu
- 8 Zımpara bandı hassas ayarlaması
- 9 Hız ayarı

Lütfen kullanma talimatını tam okuyun ve özellikle güvenlik uyarılarına dikkat edin. Kullanma talimatını bant zımpara makinesi ile birlikte bulundurun

**Teknik Özellikler**

Şebeke gerilimi	230 V ~ 50 Hz
Güç	800 Watt
Zımpara bandı boyutu:	75 x 533 mm
Bant hızı:	360 m/dak
Koruma izolasyonlu	II/□
Ses basınç seviyesi LPA	88,8 dB(A)
Ses güç seviyesi LWA	99,8 dB(A)
Vibrasyon a <sub>w</sub>	8,112 m/s <sup>2</sup>
Ağırlık	3,4 kg

**Kullanım bilgileri**

- Bant zımpara makinesini iş parçası üzerine koymadan önce çalıştırın.
  - Zımpara kağıdı iş parçasına temas ettiği sürece makineyi kapatmayın.
  - Bant zımpara makinesini kullanım esnasında daima iki elinizle tutun.
  - Ahşap malzemesini zımparalarken daima ahşabın lekeli yönünde zımparalayın.
- Dikkat!**  
Sağlık sebeplerinden dolayı toz toplama torbasının mutlaka kullanılması gereklidir!

**Toz toplama torbasının montajı**

Tozlar bant zımpara kağıdından direkt toz toplama torbasına toplanır.

**Açma/Kapatma**

- Açma:** Şalter 2'yi bastırın  
**Sürekli işletme:** Şalter 2'yi sabitleme düğmesi 3 ile emniyetleyin.  
**Kapatma:** Şalter 2'yi kısaca içeri bastırın.

- Makine anlık veya sürekli işletme türünde çalıştırılabilir.

**Dikkat!**

- Bant zımpara makinesinde de hava yarıkları daima temiz ve açık olacaktır.
- Bant zımpara makinesini optimal şekilde kullanabilmek için daima, ISC GmbH firmasından temin edilebilen orijinal aksesuarları kullanın.

**Zımpara kağıdının değiştirilmesi**

- Zımpara kağıdını gevşetmek için germe kolunu (7) dışa çekin
- Kullanılmış zımpara kağıdını tahrik makaralarından çıkarın.
- Yeni zımpara kağıdını tahrik makaraları üzerine takın.
- Bant zımpara kağıdı hareket yönünün (zımpara kağıdının iç tarafındaki ok işaretleri) bant zımpara makinesi hareket yönü (arka tahrik makarası üzerindeki ok işareti) ile aynı olmasına dikkat edin.
- Zımpara kağıdını germek için germe kolunu (7) arkaya doğru bastırın.
- Bant zımpara makinesini çalıştırın. Ayar civatasını (8) döndürerek bant hareketi, zımpara kağıdı her iki tahrik makarasının tam ortasında olacak şekilde ayarlanabilir.

**Yedek parça siparişi**

Yedek parça siparişinde aşağıda açıklanan bilgiler verilecektir:

- Cihaz tipi
  - Cihazın parça numarası
  - Cihazın kod numarası
  - İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası
- Güncel fiyatlar ve bilgiler internette [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) sayfasında görülebilir.

ISC GmbH  
 Eschenstraße 6  
 D-94405 Landau/Isar

# Konformitätserklärung



- Ⓢ erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- Ⓢ declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- Ⓢ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- Ⓢ verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- Ⓢ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- Ⓢ declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- Ⓢ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- Ⓢ ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaista tuotetta
- Ⓢ erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
- Ⓢ заявляє о відповідності товара
- Ⓢ следующим директивам и нормам ЕС
- Ⓢ izjavjuje slededcu uskladjenost s odredbama i normama EU za artikl.
- Ⓢ declara următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- Ⓢ ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunktur açıklama yapmı şım.
- Ⓢ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν

- Ⓢ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- Ⓢ atesteterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- Ⓢ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
- Ⓢ a következő konformitást jelenti ki a termékerek vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- Ⓢ pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- Ⓢ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- Ⓢ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- Ⓢ декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
- Ⓢ заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
- Ⓢ deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele
- Ⓢ deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas
- Ⓢ strajpaušii
- Ⓢ izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
- Ⓢ Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem

**Bandschleifer E-BS 800**

- |  |   |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG             | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG       |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC  | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG                        | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG:      |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG:        |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG                      | <input type="checkbox"/> 97/68/EG:        |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG                      |   |

EN 60745-1; EN 60745-2-4; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 14.02.2006

Weichselgartner Leiter QS Konzern	Vogelmann Product-Management

Art.-Nr.: 44.662.01 I.-Nr.: 01016 Archivierung: 4466200-14-4155050  
 Subject to change without notice

**® Εγγύηση**

Για τη συσκευή που αναφέρεται στην Οδηγία χρήσης παρέχουμε εγγύηση 2 ετών για την περίπτωση κατά την οποία το προϊόν μας αποδειχθεί ελαττωματικό. Η προθεσμία των 2 ετών αρχίζει με την μεταβίβαση των κινδύνων ή την παραλαβή της συσκευής από τον πελάτη. Προϋπόθεση για την αβασή της εγγύησης είναι η σωστή συντήρηση σύμφωνα με την Οδηγία χρήσης καθώς και η χρήση της συσκευής μας ανάλογα με τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται.

**Φυσικά διατηρείτε όλα τα δικαιώματα της νόμιμης εγγύησης στα πλαίσια αυτών των 2 ετών.**

Η εγγύηση ισχύει εντός της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας ή εντός της χώρας του εκάστοτε τοπικού εκπροσώπου πωλητών ως συμπλήρωμα των τοπικών διατάξεων. Παρακαλούμε να προσέξετε τον αριθμό του τοπικού τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή την καλύτερη αναφερόμενη διεύθυνση σειράς.

**® GARANTİ BELGESİ**

Kullanma Talimatında açıklanan aletimiz, ürünün kusurlu olmasına karşı 2 yıl garantidir. 2 Yıllık garanti süresi, teslimat tarihi veya aletin müşteri tarafından satın alınması ile başlar.

Garanti haklarından faydalanmak için aletin yönetmeliklere uygun şekilde bakımının yapılması, kullanım amacına uygun olarak ve kullanma talimatında belirtilen talimatlar doğrultusunda kullanılması şarttır.

**Doğal olarak kanunen öngörülen garanti haklarından faydalanma bu 2 yıl içinde geçerli olacaktır.**

Garanti Federal Almanya sınırları içinde veya geçerli olan yerel kanuni yönetmeliklere ek olarak ilgili ülkelerin ana bölge pazarlarına partnerlerinin yönetmelikleri doğrultusunda geçerlidir. Lütfen yetkili olan müşteri hizmetleri bölge temsilcileri veya aşağıda açıklanan servis adreslerini dikkate alınız.

## GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

**Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten.** Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH - International Service Center  
Eschenstraße 6 - D-94405 Landau/Isar (Germany)  
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830  
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

Ⓢ Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών

Ⓢ Teknik deęisiklikler olabilir





Ⓜ Μόνο για χώρες της ΕΕ

Μη πετάτε ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Σύμφωνα με την Οδηγία 2002/96/ΕΚ για μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και για την μετατροπή σε Εθνικό Δίκαιο πρέπει να συγκεντρώνονται χωριστά τα ηλεκτρικά εργαλεία και να ανακυκλώνονται.

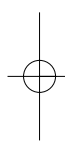
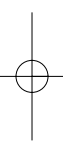
Εναλλακτική λύση ανακύκλωσης αντί επιστροφής  
Ο ιδιοκτήτης της ηλεκτρικής συσκευής υποχρεούται εναλλακτικά, αντί να επιστρέψει τη συσκευή, να συμβάλει στην σωστή διάθεση σε περίπτωση που δεν χρειάζεται πλέον τη συσκευή. Η μεταχειρισμένη συσκευή μπορεί να παραχωρηθεί σε Υπηρεσία απόσυρσης η οποία θα εκτελέσει την διάθεση του προϊόντος σύμφωνα με τις εθνικές προδιαγραφές ανακύκλωσης και απορριμμάτων. Δεν συμπεριλαμβάνονται τα εξαρτήματα ή βοηθητικά εξαρτήματα των μεταχειρισμένων συσκευών χωρίς ηλεκτρικά τμήματα.

Ⓜ Sadece AB Ülkeleri İçin Geçerlidir

Elektrikli cihazları çöpe atmayınız.

Elektrikli ve elektronik aletler ile ilgili 2002/96/AB nolu Avrupa Yönetmeliğince ve ilgili yönetmeliğin ulusal normalara uyarlanması sonucunda kullanılan elektrikli aletler ayrıştırılmış olarak toplanacak ve çevreye zarar vermeyecek şekilde geri kazanım sistemlerine teslim edilecektir.

**Kullanılmış Cihazların İadesi Yerine Uygulanacak Geri Dönüşüm Alternatifi:**  
Kullanılmış elektrikli alet ve cihaz sahipleri bu eşyalarını iade etme yerine alternatif olarak, yönetmeliklere uygun olarak çalışan geri dönüşüm merkezlerine vermekle yükümlüdür. Bunun için kullanılan cihaz, ulusal dönüşüm ekonomisi ve atık kanununa göre atıkların arıtılmasını sağlayan kullanılan cihaz teslim alma yerine teslim edilecektir. Kullanılmış alet ve cihazlara eklenen ve elektrikli sistemi bulunmayan aksesuar ile yardımcı malzemeler bu düzenlemeden muaf tutulur.



**TR**

Ürünlerin dokümantasyonu ve evrakların kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca ISC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

**GR**

Η ανατύπωση ή άλλη αναπαραγωγή τεκμηρίωσης και συνοδευτικών φυλλαδίων των προϊόντων της εταιρείας, ακόμη και σε αποσπάσματα, επιτρέπεται μόνο μετά από ρητή έγκριση της εταιρείας ISC GmbH.

EH 02/2006

